

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 25 de marzo de 2014 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....  
Último día para inscribirse para votar 10 de marzo de 2014  
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

del 24 de febrero al 18 de marzo  
Solicitud en la contraportada

**IMPORTANT NOTICE**

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error, please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# ***Elección Primaria Especial para el Distrito 23 del Senado del Estado***

*Martes, 25 de marzo de 2014  
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



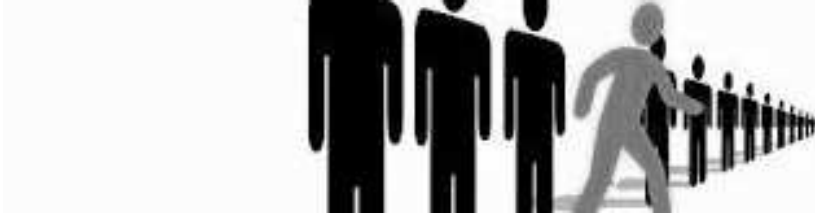
**REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE**

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507

951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966

[www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# ¡No haga fila el día de la elección!



## VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

## VOTACIÓN ANTICIPADA

En la

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside

Vea adentro para más detalles

## USTED TIENE LA OPCIÓN

## ¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

**Es fácil y bueno para el medio ambiente.**

Si desea más información, visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)



## REGISTRO DE VOTANTES CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

Una elección especial de vacantes para el Distrito Senatorial 23 del Estado se llevará a cabo el 25 de marzo de 2014. Esta Boleta de Muestra y Folleto de Información proporciona instrucciones para marcar la boleta, el lugar de votación local y las horas, información de los candidatos, y otros detalles de la elección que son importantes que los revise antes de votar. Puede marcar sus selecciones en su Boleta de Muestra y llevarla con usted a las urnas para una fácil referencia.

¿Sabía usted que las boletas de Voto por Correo recibidas en la oficina del Registro de Votantes antes del Día de la Elección son las primeras boletas contadas en la noche de la elección? Para mayor comodidad de los votantes, las boletas se pueden devolver dentro de la oficina del Registro de Votantes diariamente durante horas hábiles de la oficina o depositarse las 24 horas del día en el buzón cerrado a llave fuera de la entrada principal. Las boletas también se pueden depositar en cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el Día de la elección. Usted encontrará una solicitud para recibir una boleta de Voto por Correo en la portada posterior de este folleto.

La votación por anticipado es otra gran opción. Usted puede votar por anticipado en la oficina del Registro de Votantes en 2724 Gateway Drive en Riverside, de lunes a viernes a partir del 24 de febrero.

Usted puede aprender más sobre el voto por correo o la votación anticipada al repasar este folleto o al visitar [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) o al llamar al (800) 773-VOTE (8683).

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Gracias por participar en esta elección -- ¡su voto cuenta!

Atentamente,

Registro de Votantes



YouTube



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

# Elección Primaria Especial del Distrito 23 del Senado

## ***Vacante del Distrito 23 del Senado Estatal de California***

El gobernador Brown emitió una proclamación para una Elección Primaria Especial que se llevará a cabo el 25 de marzo de 2014 para cubrir una vacante en el Distrito 23 del Senado.

En una elección especial de vacante, como la del Distrito Senatorial 23, si ningún candidato obtiene el 50% +1 voto del total de votos (mayoría simple), entonces se programará una ronda final para el 3 de junio de 2014. Si ningún candidato recibe la cantidad necesaria de votos, entonces los dos candidatos con el mayor número de votos aparecerán en la boleta para la Elección General Especial el 3 de junio de 2014.

## ***Elecciones en California***

La Ley de Primaria Abierta para los Dos Candidatos Principales, que se llevó a cabo el 1° de enero de 2011, exige que todos los candidatos a un cargo nominado por el elector aparezcan en la misma boleta. Antes conocidos como cargos partidistas, los cargos nominados por el elector son cargos legislativos estatales, cargos del congreso de Estados Unidos y cargos constitucionales estatales. Solamente los dos candidatos que reciban la mayor parte de los votos – sin importar la preferencia partidaria – avanzarán hacia la elección general, sin considerar el total de los votos.

Si un candidato recibe más del 50% de los votos emitidos en una elección primaria especial, será electo para llenar la vacante y no será necesario realizar una elección general especial.

Los candidatos por escrito para cargos nominados por el elector únicamente pueden postularse en las elecciones primarias. Sin embargo, un candidato por escrito sólo puede avanzar hacia la elección general si el candidato es uno de los dos candidatos principales que obtuvieron más votos en las elecciones primarias. Además, no existe ningún proceso de nominación independiente para una elección general.

**La ley de California exige que se imprima la siguiente información en esta notificación.**

## ***Cargos Nominados por los Votantes***

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar formalmente a los candidatos a los cargos nominados por el elector en las elecciones primarias. El candidato nominado para un cargo nominado por el elector en las elecciones primarias es el nominado por la gente y no el nominado oficial de ningún partido en la elección general. Un candidato a la nominación para un cargo nominado por el elector incluirá su preferencia partidaria o la ausencia de preferencia partidaria en la boleta, pero la designación de preferencia partidaria es seleccionada exclusivamente por el candidato y se muestra únicamente para información de los electores. Esto no significa que el candidato sea nominado o reconocido por el partido designado, ni que exista una afiliación entre el partido y el candidato, y ningún candidato nominado por los electores se considerará como el candidato oficialmente nominado de ningún partido político. En el folleto de la boleta de muestra del condado, los partidos pueden enumerar a los candidatos a cargos nominados por el elector que recibieron el reconocimiento oficial del partido.

Cualquier elector podrá votar por cualquier candidato a un cargo nominado por el elector si cumple con las demás calificaciones requeridas para votar por ese cargo. Los dos candidatos principales que obtengan más votos en las elecciones primarias avanzarán hacia la elección general del cargo nominado por el elector incluso si ambos candidatos especificaron la misma designación de preferencia partidaria. Ningún partido tiene derecho a que un candidato con su designación de preferencia partidaria avance hacia la elección general, a menos que el candidato sea uno de los dos candidatos principales que obtuvo más votos en las elecciones primarias.

Si un candidato recibe más del 50% de los votos emitidos en una elección primaria especial, será electo para llenar la vacante y no será necesario realizar una elección general especial.

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?  
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



## OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507  
24 de febrero al 24 de marzo  
(a excepción de los días festivos)

**lunes a viernes**  
**8:00 a.m. a 5:00 p.m.**

**Día de la elección, 25 de marzo**  
**7:00 a.m. a 8:00 p.m.**



## VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega en el Condado del Riverside, entre el 24 de febrero al 24 de marzo:

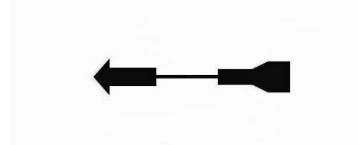
★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★
<ul style="list-style-type: none"><li>• Secretarías municipales (vea la lista)</li><li>• Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección.</li><li>• Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal.</li><li>• En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.</li></ul>	<p><b><u>Oficinas Secretarías Municipales</u></b></p> <p>Banning Beaumont Calimesa Hemet Menifee San Jacinto</p>	<p>Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a <a href="http://WWW.VOTEINFO.NET">WWW.VOTEINFO.NET</a></p> <p>o</p> <p>llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)</p>

# CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente:

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, no vote por más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA  
PARA MARCAR SU VOTO**



**¡¡¡VOTE!!!**

## ¡NOTA IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo, deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

---

**HAGA QUE SU VOTO CUENTE... MARQUE SU BOLETA CORRECTAMENTE**

### EJEMPLO

**CORRECTO**



**INCORRECTO**









Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

SENATE DISTRICT 23 SPECIAL PRIMARY ELECTION / ELECCIÓN PRIMARIA ESPECIAL PARA EL DISTRITO 23 DEL SENADO

March 25, 2014 / 25 de marzo de 2014

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote / Marque sus opciones en su boleta ejemplar y folleto de información, luego, refiérase a el cuando esté votando

VOTER-NOMINATED OFFICE	
CARGO NOMBRADO POR LOS VOTANTES	
STATE SENATOR / SENADOR ESTATAL	
23rd Senatorial District Distrito Senatorial Núm. 23 Vote for One / Vote por Uno	
<b>JEFF HEWITT</b> Party Preference: Libertarian Councilman / Business Owner Preferencia de Partido: Libertario Concejal / Propietario de Empresa	← 
<b>RONALD J. O'DONNELL</b> Party Preference: Democratic Educator / Author Preferencia de Partido: Demócrata Educador / Escritor	← 
<b>AMEENAH FULLER</b> Party Preference: Democratic Government Consultant Preferencia de Partido: Demócrata Consultora de Gobierno	← 
<b>MIKE MORRELL</b> Party Preference: Republican Business Owner / Assemblymember Preferencia de Partido: Republicano Propietario de Empresa / Miembro de la Asamblea	← 
<b>CRYSTAL RUIZ</b> Party Preference: Republican Mayor Pro Tem Preferencia de Partido: Republicano Alcaldesa Interina	← 
	← 



# SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

## ■ DECLARACIONES DE CANDIDATOS

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la Boleta de Muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en el manual para candidatos en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

---

### Reforma a las finanzas de campaña

---

Las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña tal como esta especificado en el Código de Gobierno de California. Los candidatos que aceptan estos límites tienen la oportunidad de publicar una declaración sobre sus calificaciones en el folleto de la boleta de muestra local.

#### SENADOR ESTATAL, DISTRITO 23

Jeff Hewitt, Libertario  
Ronald J. O'Donnell, Demócrata  
Mike Morrell, Republicano  
Crystal Ruiz, Republicano

---

### Candidatos ratificados por los partidos políticos - Código de Elecciones § 13302(b)

---

El Funcionario a cargo de elecciones en el Condado deberá imprimir una lista de todos los candidatos nominados por los votantes para cargos que cuentan con la ratificación de los siguientes partidos políticos calificados:

#### PARTIDO DEMÓCRATA

Ameenah Fuller, Senador Estatal, Distrito 23

#### PARTIDO LIBERTARIO

Jeff Hewitt, Senador Estatal, Distrito 23



**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
SENADOR ESTATAL,  
DISTRITO SENATORIAL 23**

**JEFFREY HEWITT, Libertario**

**OCUPACIÓN: Concejal / Propietario de Empresa**

**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Creo que nuestros antepasados visualizaron un gobierno formado por ciudadanos que vinieran de diversos orígenes para compartir sus experiencias y trabajar juntos en direcciones que sirven al bien común.

Procuro este puesto porque siento que he adquirido la sabiduría y la experiencia necesaria para tomar decisiones políticas duras que beneficiarán a nuestra comunidad y a California en su conjunto. Mi abuelo nació en Redlands en 1886, y al igual que él y mi padre, he vivido la mayor parte de mi vida en el Inland Empire. Yo crecí en Oak Glen y me gradué de Yucaipa High en 1971. Desde entonces, obtuve una licenciatura en Ciencias en Biología de la Universidad Estatal de California, San Bernardino.

Como contratista de una pequeña empresa, he excavado miles de piscinas en todo el Distrito 23, lo que me dio un profundo aprecio de lo que quieren los ciudadanos de Inland para sus familias, y lo que esperan de nuestro gobierno.

En el 2004 fui nombrado a la Comisión de Planificación de Calimesa, convirtiéndome en su presidente unos años más tarde. En el 2010 fui elegido para el Concejo Municipal de Calimesa donde ahora me desempeño como Alcalde Interino. Actualmente pertenezco al Grupo de Trabajo de Agua de San Gorgonio Pass para tratar los problemas relacionados con nuestro recurso más valioso.

Pasé gran parte de mi niñez en México, llegando a hablar bien el español, lo que me permite comunicarme con la mayoría de los californianos. Estoy casado y tengo seis hijos, seis nietos, y como un californiano orgulloso me esforzaré por dejar a la próxima generación un futuro mejor que el nuestro.

**Continuado  
en la página siguiente**

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
SENADOR ESTATAL,  
DISTRITO SENATORIAL 23**

**MIKE MORRELL, Republicano**

**OCUPACIÓN: Propietario de Empresa / Miembro de la Asamblea**

**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Como propietario de una empresa por más de 25 años, me sentí obligado a postularme para la Legislatura del Estado en el 2010. Mi objetivo era ayudar a restaurar California a su grandeza, al limitar el poder del gobierno en nuestras vidas y mejorar nuestro clima empresarial y educativo.

Mi esposa Joanie y yo hemos vivido en esta área durante toda nuestra vida. Nos casamos aquí, somos dueños de una casa aquí, abrimos un negocio aquí, y criamos a nuestros hijos David, Kristen y Matthew aquí. Creemos que es nuestro deber como padres dejar el Inland Empire un lugar mejor de como lo encontramos. Por eso me estoy postulando para el Senado Estatal.

Como su Senador, espero lograr cuatro objetivos:

1. Ayudar a las empresas a crear empleos para que los ciudadanos tengan oportunidades para la prosperidad económica y la seguridad en la jubilación.
2. Elevar los estándares académicos para que nuestros hijos estén preparados para el futuro.
3. Proteger a los ciudadanos al detener la "Liberación Anticipada" de delincuentes condenados por delitos mayores.
4. Reducir los desperdicios burocráticos y las cargas reguladoras, y balancear el presupuesto de nuestro estado.

El fin del Gobierno es trabajar para nosotros, no contra nosotros; proporcionar más libertad y oportunidades, no menos. Los ciudadanos prosperan cuando retenemos más del dinero que ganamos para que podamos invertirlo en nuestras vidas y las vidas de nuestros seres queridos.

Estoy profundamente comprometido con estos principios y trabajaré duro para servirles. Me sentiría honrado de recibir su voto el 25 de marzo.

Atentamente,  
Mike Morrell

Para obtener más información, por favor visite [www.VoteMikeMorrell.com](http://www.VoteMikeMorrell.com).

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
SENADOR ESTATAL,  
DISTRITO SENATORIAL 23**

**CRYSTAL RUIZ, Republicano**

**OCUPACIÓN: Alcaldesa Interina**

**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Existe una gran desconexión entre Sacramento y la gente regular como nosotros. Hay demasiados políticos de carrera que sólo se preocupan de lo que es mejor para ellos. Estoy cansada de la política como de costumbre, es por eso que me postulé para el Senado Estatal.

Actualmente soy Alcaldesa Interina de San Jacinto, donde he estado trabajando en San Jacinto Film Project para traer la industria cinematográfica a la comunidad local. Mis hijos están en las escuelas locales y por eso la educación es tan importante para mí. Mi esposo no podía conseguir un empleo, es por eso que la creación de empleos es tan importante para mí. Estoy en el campo de atención de la salud, por eso la salud es tan importante para mí. Nuestro distrito necesita desesperadamente agentes de policía y por eso la búsqueda de maneras de financiarlos es tan importante para mí. Yo sé lo que ustedes están pasando porque yo soy uno de ustedes.

Yo soy una mujer de negocios que sabe la importancia de la protección y la creación de las pequeñas empresas. Creo que podemos arreglar la economía, pero tenemos que conseguir que la gente trabaje para poder hacerlo. Cuando esté en Sacramento trabajaré para traer empleos de nuevo a la economía local, trabajando para frenar el gasto público y trabajando para mantener a nuestros hijos seguros.

Esta elección se trata de ustedes y quién los va a representar mejor. Nunca olvidaré para quién trabajo. ¡Como su Senador Estatal siempre trabajaré para ustedes!

¡Con su apoyo podemos hacer una diferencia en nuestras comunidades!

Por favor visite [www.electcrystalruiz.com](http://www.electcrystalruiz.com)

REMITENTE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST  
CLASS  
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

**REGISTRAR OF VOTERS  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE CA 92507-0923**



## AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra “SÍ” o “NO” impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 24 de febrero al 24 de marzo (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el día de la elección, 25 de marzo, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Registrar of Voters  
Riverside

### SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 18 DE MARZO DE 2014

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección Primaria Especial para el Distrito 23 del Senado del Estado, del 25 de marzo de 2014

**POR FAVOR IMPRIMA:**

\_\_\_\_\_  
NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

\_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

\_\_\_\_\_  
CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

**FIRMA REQUERIDA**

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL VOTANTE FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:		
DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)		
CIUDAD	ESTADO	CÓDIGO POSTAL

Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 3-25-14

**TIPO DE BOLETA** 001

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del  
**REGISTRO DE VOTANTES**  
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507  
24 de febrero al 24 de marzo  
(a excepción de los días festivos)  
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

**Día de la elección el 25 de marzo**  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

**VOTACIÓN ANTICIPADA**

**ES RÁPIDO  
ES FÁCIL  
ES CÓMODO**

**¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!**

**VOTACIÓN POR CORREO**

\*\*\*\*\*

**¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!**

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

**PARA MARCAR SU VOTO  
DIBUJE UNA LÍNEA**



**¡¡¡VOTE!!!**

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)